

ميثاق سلوك الموردين Supplier Code of Conduct

<p>1. Introduction:</p> <ul style="list-style-type: none"> Purpose: Al-Tijaria is committed to conducting its business in a legal, ethical and socially responsible manner, and the company cooperates with its suppliers to share this commitment and has developed a Supplier Code of Conduct that sets ethical standards that outlines the ethical standards and expectations that Al-Tijaria requires from its suppliers. Scope: This code applies to all suppliers, contractors, and service providers (collectively referred to as "Suppliers") who engage in business with Al-Tijaria or its subsidiaries including their employees, agents, and subcontractors. Goal: These rules aim to ensure that all suppliers conduct their business operations in a manner consistent with the Al-Tijaria's values, legal obligations, and commitment to sustainable and responsible business practices to reduce the environmental, social, and governance (ESG) risks that the Real Estate Commercial Company may face from those dealings with suppliers. 	<p>-1 مقدمة:</p> <ul style="list-style-type: none"> الغرض: تلتزم الشركة التجارية العقارية (ش.م.ك.ع) بممارسة أعمالها بطريقة قانونية واخلاقية ومسئولية اجتماعية، حيث تتعاون الشركة مع مورديها لمشاركة هذا الالتزام وقد وضعت ميثاق قواعد السلوك الخاصة بالموردين والتي تحدد المعايير الأخلاقية والتوقعات التي تطلبها الشركة من مورديها. النطاق: تنطبق هذه القواعد على جميع الموردين والمقاولين ومقدمي الخدمات (يشار إليهم مجتمعين باسم "الموردين") الذين يتعاملون مع الشركة التجارية العقارية أو أي من الشركات التابعة لها بما في ذلك موظفيهم ووكلائهم ومقاولي الباطن. الهدف: تهدف هذه القواعد إلى ضمان قيام جميع الموردين بإجراء عملياتهم التجارية بطريقة تتفق مع قيم الشركة التجارية العقارية والتزاماتها القانونية والتزامها بممارسات الأعمال المستدامة والمسؤولة من أجل تقليل المخاطر البيئية والاجتماعية والحوكمة (ESG) التي قد تواجهها الشركة التجارية العقارية من تلك التعاملات مع الموردين.
<p>2. Compliance with Laws and Regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> Suppliers dealing with The Commercial Real Estate Company and its subsidiaries must maintain policies, procedures, and practices that comply with all applicable laws, regulations, and standards in the State of Kuwait, including, but not limited to, those related to governance, labor, health, safety, environmental protection, and anti-corruption. 	<p>-2 الامتثال للقوانين واللوائح:</p> <ul style="list-style-type: none"> يجب على الموردين الذين يتعاملون مع الشركة التجارية العقارية وشركاتها التابعة الحفاظ على السياسات والإجراءات والممارسات التي تعمل على الامتثال لجميع القوانين واللوائح والمعايير المعمول بها في دولة الكويت على سبيل المثال لا الحصر تلك المتعلقة بالحوكمة والعمل والصحة والسلامة وحماية البيئة ومكافحة الفساد.
<p>3. Environmental Responsibility:</p> <ul style="list-style-type: none"> Environmental Compliance: Suppliers must comply with all applicable environmental laws and regulations, and this includes obtaining all required environmental permits, adhering to waste management and pollution prevention practices, and conserving resource use to promote sustainability. Sustainable Practices: Encouraging suppliers to implement sustainable practices in their operations, including reducing energy consumption, minimizing waste, and using environmentally friendly materials. 	<p>-3 المسؤولية البيئية:</p> <ul style="list-style-type: none"> الامتثال البيئي: يجب على الموردين الامتثال لجميع القوانين واللوائح البيئية المعمول بها، ويتضمن ذلك الحصول على جميع التصاريح البيئية المطلوبة والالتزام بممارسات إدارة النفايات ومنع التلوث والحفاظ على استخدام الموارد بما يعزز من استدامتها. الممارسات المستدامة: تشجيع الموردين على تنفيذ ممارسات مستدامة في عملياتهم، بما في ذلك تقليل استهلاك الطاقة وتقليل النفايات واستخدام مواد صديقة للبيئة.
<p>4. Labor and Human rights:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Commercial Real Estate Company is committed to its responsibility to respect human and labor rights, and its contracted suppliers are committed to this. Suppliers must adhere to the following: 	<p>-4 العمل وحقوق الإنسان</p> <p>تلتزم الشركة التجارية العقارية بمسئوليتها تجاه احترام حقوق الإنسان وحقوق العمل ويلتزم الموردين المتعاقدون معها بذلك، ويجب على الموردين الالتزام بما يلي:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Prevention of Forced Labor, Child Labor, and Human Trafficking: Must Not to be associated with any form of forced or compulsory labor, human trafficking or child labor and to comply with the minimum working age requirements as stipulated in the applicable laws in force in the State of Kuwait. • Non-Discrimination: Promote and provide equal opportunities and fair treatment for all, including non-discrimination against employees and applicants for employment based on gender, age, marital or maternity status, race, religion, or similar factors. • Healthy working conditions and occupational safety: Providing a safe and healthy work environment for workers, including adopting appropriate occupational health and safety standards and regulations to reduce occupational injuries and diseases. • Employment Contracts: Signing employment contracts that meet local legal requirements for all employees. • Employee Benefits: Providing employees with compensation and benefits that are at least equal to local legal minimums and paying employees on time. • Labor Policies: Informing employees of applicable labor policies to protect workers' rights, interests, health, and safety. • Employee Grievances: Establish communication mechanisms and procedures that enable employees to express their grievances. 	<ul style="list-style-type: none"> • منع العمل القسري وعمالة الأطفال والاتجار بالبشر: عدم الارتباط بأي شكل من أشكال العمل الجبري أو القسري أو الاتجار بالبشر أو عمالة الأطفال والامتثال لمتطلبات الحد الأدنى لسن العمل كما هو منصوص عليه في القوانين المعمول بها والسارية في دولة الكويت. • عدم التمييز: تعزيز وإتاحة تكافؤ الفرص والمعاملة العادلة للجميع، بما في ذلك عدم التمييز ضد الموظفين والمتقدمين للتوظيف على أساس الجنس أو العمر أو الحالة الزوجية أو الأمومة أو العرق أو الدين أو عوامل مماثلة. • ظروف العمل الصحية والسلامة المهنية: توفير بيئة عمل آمنة وصحية للعاملين، ويشمل ذلك اعتماد معايير وأنظمة الصحة والسلامة المهنية المناسبة للحد من الإصابات والأمراض المهنية. • عقود العمل: توقيع عقود عمل تلي المتطلبات القانونية المحلية لجميع الموظفين. • مزايا الموظفين: تزويد الموظفين بمكافآت ومزايا لا تقل عن المستويات الدنيا القانونية المحلية ودفع رواتب الموظفين في الوقت المحدد. • سياسات العمل: إبلاغ الموظفين بسياسات العمل المطبقة لحماية حقوق العمال ومصالحهم وصحتهم وسلامتهم. • شكاوى الموظفين: إنشاء آليات اتصال وإجراءات مناسبة تمكن الموظفين من التعبير عن شكاويهم.
<p>5. Work Ethics: Suppliers must adhere to the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anti-Corruption and Bribery: Comply with applicable anti-money laundering, anti-corruption, and anti-bribery laws, directives, and regulations when contracting with the Commercial Real Estate Company in the State of Kuwait, abroad, or in any country where the Commercial Real Estate Company has foreign investments. Consider the applicable laws, rules, and regulations of each country, and avoid participating in or knowingly benefiting from any form of corruption, extortion, embezzlement, or bribery. This includes offering or accepting any improper payments or incentives to obtain or retain business or any other advantage. • Fair Competition: Comply with Kuwait Competition Law No. 72 of 2020, its executive regulations and amendments, and relevant laws, and ensure that their businesses are conducted in a fair and competitive manner in accordance with applicable competition laws and regulations. Anti-competitive practices, such as price fixing, market sharing, and bid manipulation, are prohibited. • Conflicts of Interest: Avoid any conflict of interest in their dealings with the commercial real estate company. They must also disclose any potential or actual conflict of interest with the commercial real estate company immediately. They must also comply with Law No. 1 of 2023 	<p>5- أخلاقيات العمل: يجب على الموردين الالتزام بما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مكافحة الفساد والرشوة: الالتزام بالقوانين والتوجيهات واللوائح المعمول بها لمكافحة غسل الأموال ومكافحة الفساد والرشوة عند التعاقد مع الشركة التجارية العقارية في دولة الكويت أو خارجها أو في أي دولة يوجد لدى الشركة التجارية العقارية استثمارات خارجية ومرعاة القوانين والنظم واللوائح المطبقة في كل دولة، وتجنب المشاركة أو الاستفادة من عمد بأي شكل من أشكال الفساد أو الإحتياز أو الاختلاس أو الرشوة. ويشمل ذلك تقديم أو قبول أي مدفوعات أو حوافز غير لائقة للحصول على أو الاحتفاظ بأعمال تجارية أو أي ميزة أخرى. • المنافسة العادلة: الامتثال لقانون حماية المنافسة الكويتي رقم 72 لسنة 2020 ولائحته التنفيذية وتعديلاتهم والقوانين ذات الصلة، والتأكيد على إدارة أعمالهم بطريقة عادلة وتنافسية وفقاً لقوانين وأنظمة المنافسة المعمول بها. وتُحظر الممارسات المناهضة للمنافسة، مثل تحديد الأسعار وتقسيم السوق والتلاعب بالعملاء. • تضارب المصالح: تجنب أي تضارب في المصالح في تعاملاتهم مع الشركة التجارية العقارية، كما يجب الكشف عن أي تضارب محتمل أو فعلي في المصالح مع الشركة التجارية العقارية على الفور، وكذلك الالتزام بالقانون رقم 1 لسنة 2023 في شأن منع تضارب المصالح ولائحته

<p>regarding the prevention of conflicts of interest and its executive regulations issued by Decree No. 181 of 2013 and their amendments, as well as relevant laws.</p>	<p>التنفيذية الصادرة بالمرسوم رقم 181 لسنة 2013 وتعديلاتهم والقوانين ذات الصلة.</p>
<p>6. Quality and Safety:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Product Safety: Suppliers must exercise due diligence in incorporating quality and sustainability factors into their product design, manufacturing, and testing, and ensure that all products and services provided to the business meet applicable quality and safety standards. This includes implementing appropriate testing and quality control measures to prevent defects and hazards. • Continuous Improvement: Suppliers are expected to strive for continuous improvement in quality, efficiency, and sustainability. This includes being open to feedback from Al-Tijaria and implementing corrective actions, when necessary, within a specified timeframe depending on the issue that will be agreed upon case-by-case. 	<p>6- الجودة والسلامة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • سلامة المنتج: يجب على الموردين ممارسة العناية الواجبة بشأن تضمين عوامل الجودة والاستدامة عند تصميم المنتجات وتصنيعها واختبارها والتأكد من أن جميع المنتجات والخدمات المقدمة إلى التجارية تلي معايير الجودة والسلامة المعمول بها. ويشمل ذلك إجراء الاختبارات المناسبة وتدابير مراقبة الجودة لمنع العيوب والمخاطر. • التحسين المستمر: من المتوقع أن يسعى الموردون إلى التحسين المستمر في الجودة والكفاءة والاستدامة. ويشمل ذلك الانفتاح على الملاحظات من الشركة التجارية العقارية وتنفيذ الإجراءات التصحيحية عند الضرورة في غضون إطار زمني محدد. سيتم الاتفاق عليها لكل حالة على حدة.
<p>7. Monitoring and Compliance:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reporting Violations: Suppliers must report any violations of this Code of Conduct to Al-Tijaria immediately. This includes any concerns related to unethical behavior, legal non-compliance, or safety hazards. • Safe and confidential channels and clear procedures are provided for reporting any violations to this policy outlined in the Whistleblowing Policy approved by the Board of Directors. • Whistleblowing can be submitted by the following: <ul style="list-style-type: none"> ○ Filling out the Whistleblowing Form on the company's official website under Corporate Governance - Whistleblowing. ○ Sending an email addressed to: Whistleblowing@altijaria.com. ○ Submitting a confidential written letter to the BOD Secretary. 	<p>7- المراقبة والامتثال:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الإبلاغ عن الانتهاكات: يجب على الموردين الإبلاغ عن أي انتهاكات لميثاق سلوك الموردين على الفور. ويشمل ذلك أي مخاوف تتعلق بالسلوك غير الأخلاقي أو عدم الامتثال القانوني أو المخاطر المتعلقة بالسلامة. • تم توفير قنوات آمنة وسرية وإجراءات واضحة للإبلاغ عن أي انتهاكات لهذه السياسة موضحة بسياسة الإبلاغ عن المخالفات المعتمدة من مجلس الإدارة. • يمكن تقديم تقارير الإبلاغ من خلال التالي: <ul style="list-style-type: none"> ○ تعبئة نموذج الإبلاغ عن المخالفات ضمن الموقع الإلكتروني الرسمي للشركة ضمن حوكمة الشركات – الإبلاغ عن المخالفات. ○ إرسال بريد إلكتروني موجه إلى Whistleblowing@altijaria.com ○ كتاب خطي سري يرفع إلى أمين سر مجلس الإدارة.
<p>8. Acknowledgment:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acceptance of Code: By entering a business relationship with Al-Tijaria, Suppliers acknowledge that they have read, understood, and agree to comply with the rules set forth in the Supplier Code of Conduct. 	<p>8- الإقرار:</p> <ul style="list-style-type: none"> • قبول القواعد: من خلال الدخول في علاقة تجارية مع الشركة التجارية العقارية، يقر الموردون بأنهم قرأوا وفهموا ووافقوا على الامتثال للقواعد المبينة بميثاق السلوك الخاصة بالموردين.
<p>9. Review and Amendments:</p> <ul style="list-style-type: none"> • This policy is reviewed and updated annually or when necessary to ensure its effectiveness and consistency with legal. • It is presented to the Governance and Sustainability Committee for recommendation and then approved by the Board of Directors. 	<p>9- المراجعة والتعديلات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تتم مراجعة هذه السياسة وتحديثها سنوياً أو عند الضرورة لضمان فعاليتها وتوافقها مع التغيرات القانونية. • يتم عرض السياسة على لجنة الحوكمة والاستدامة للتوصية ومن ثم تعتمد من قبل مجلس الإدارة.